

## II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

## KOMISE

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 22. března 2005,

kterým se stanoví formáty vztahující se k databázovému systému podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/62/ES o obalech a obalových odpadech

(oznámeno pod číslem K(2005) 854)

(Text s významem pro EHP)

(2005/270/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 94/62/ES ze dne 20. prosince 1994 o obalech a obalových odpadech<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 12 odst. 3 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Formáty stanovené v rozhodnutí Komise 97/138/ES<sup>(2)</sup> pro poskytování harmonizovaných údajů v rámci směrnice 94/62/ES, by měly být přezkoumány a zjednodušeny, aby se zohlednily zkušenosti získané při jejich používání.
- (2) Tyto formáty by měly odrážet cíle stanovené ve směrnici 94/62/ES ve znění směrnice 2004/12/ES.
- (3) Z důvodu zajištění porovnatelnosti údajů jednotlivých členských států mezi sebou by bylo vhodné stanovit podrobná pravidla ohledně údajů, které mají být obsaženy ve formátech, a umožnit členským státům, aby poskytl dobrovolně další údaje.
- (4) S ohledem na množství změn, které musí být z tohoto důvodu provedeny v rozhodnutí 97/138/ES, by uvedené rozhodnutí mělo být z důvodů přehlednosti nahrazeno.

- (5) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle článku 21 směrnice 94/62/ES,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Toto rozhodnutí stanoví formáty databázových systémů o obalech a obalových odpadech stanovených v článku 12 směrnice 94/62/ES.

#### Článek 2

1. Kromě příslušných definic uvedených v článku 3 směrnice 94/62/ES se použijí tyto definice:

- a) „kompozitním obalem“ se rozumí obal vyrobený z několika různých materiálů, které nelze ručně od sebe oddělit, přičemž žádný z nich nepřekračuje dané hmotnostní procento;
- b) „vzniklými obalovými odpady“ se rozumí množství obalů, které se v rámci území daného členského státu staly odpady ve smyslu článku 1 směrnice Rady 75/442/EHS<sup>(3)</sup> poté, co byly použity k pojmutí, ochraně, manipulaci, dodávce a k prezentaci zboží;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 10. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2004/12/ES (Úř. věst. L 47, 18.2.2004, s. 26).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 52, 22.2.1997, s. 22.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 194, 25.7.1975, s. 39.

- c) „využitými obalovými odpady“ se rozumí množství obalových odpadů, které vznikly v členském státu a byly využity, bez ohledu na to, zda byly tyto obalové odpady využity v rámci tohoto členského státu, nebo jiného členského státu nebo mimo Společenství;
- d) „obalovými odpady využitými nebo spálenými ve spalovnách odpadů s energetickým využitím“ se rozumí množství obalových odpadů, které vznikly v členském státu a byly využity nebo spáleny ve spalovnách odpadů s energetickým využitím, bez ohledu na to, zda byly tyto obalové odpady využity nebo spáleny ve spalovnách odpadů s energetickým využitím v rámci téhož nebo jiného členského státu nebo mimo Společenství;
- e) „recyklovanými obalovými odpady“ se rozumí množství obalových odpadů, které vznikly v členském státu a byly recyklovány, bez ohledu na to, zda byly tyto obalové odpady recyklovány v rámci téhož nebo jiného členského státu nebo mimo Společenství;
- f) „mírou využití nebo spálení ve spalovnách odpadů s energetickým využitím“ se pro účely čl. 6 odst. 1 směrnice 94/62/ES rozumí celkové množství obalových odpadů využitých nebo spálených ve spalovnách odpadů s energetickým využitím vydělené celkovým množstvím vzniklých obalových odpadů;
- g) „mírou recyklace“ se pro účely čl. 6 odst. 1 směrnice 94/62/ES rozumí celkové množství recyklovaných obalových odpadů vydělené celkovým množstvím vzniklých obalových odpadů.
2. Vzniklé obalové odpady podle odst. 1 písm. b) nezahrnují žádný druh zbytků z výroby obalů nebo obalových materiálů ani z žádného jiného výrobního procesu.

Pro účely tohoto rozhodnutí lze předpokládat, že obalové odpady vzniklé v členském státu se rovnají množství obalů uvedených na trh v tomto členském státu během téhož roku.

### Článek 3

1. Údaje o celkovém množství obalů se vztahují na všechny obaly vymezené v čl. 2 odst. 1 a čl. 3 odst. 1 směrnice 94/62/ES.

Zejména pokud se jedná o materiály vyskytující se v menším množství nebo materiály, které v tomto rozhodnutí nejsou

zmíněny, lze použít odhad. Tento odhad musí být založen na nej přesnějších informacích, které jsou k dispozici, a popsán v souladu s článkem 7.

2. Za uvedení obalů pro opakované použití na trh se považuje první použití těchto obalů na trhu společně se zbožím, které mají obsahovat a chránit a jehož manipulaci, dodávku nebo prezentaci mají umožnit.

Obaly pro opakované použití se nepovažují za obalové odpady, pokud jsou vráceny pro opakované použití. Obaly pro opakované použití se nepovažují za obaly uvedené na trh, pokud byly znovu použity jako obaly na zboží a jsou opětovně dány k dispozici.

Za obalové odpady se považují teprve obaly pro opakované použití vyřazené na konci doby jejich životnosti.

Pro účely tohoto rozhodnutí lze předpokládat, že obalové odpady vzniklé z obalů pro opakované použití v určitém členském státu se rovnají množství obalů pro opakované použití uvedených na trh v daném členském státu během téhož roku.

3. Kompozitní obaly se uvádějí podle hmotnostně převládajícího materiálu.

Dále lze dobrovolně poskytnout samostatné údaje o využití a recyklaci kompozitních materiálů.

4. Hmotností využitých nebo recyklovaných obalových odpadů je hmotnost obalových odpadů na vstupu do procesu efektivního využití nebo recyklace. Pokud je výstup třídírný odpadů dodáván do procesu efektivního využití nebo recyklace bez významných ztrát, může být tento výstup považován za hmotnost využitých nebo recyklovaných obalových odpadů.

### Článek 4

1. Obalové odpady vyvezené ze Společenství se započítají do využitých nebo recyklovaných obalových odpadů pouze tehdy, pokud existuje přesvědčivý důkaz o tom, že využití nebo recyklace proběhly za podmínek v zásadě stejných, jako jsou podmínky předepsané právními předpisy Společenství týkající se těchto záležitostí.

2. Pohyb obalových odpadů přes hranice států musí být v souladu s nařízením Rady (ES) č. 259/93<sup>(1)</sup> a (ES) č. 1420/1999<sup>(2)</sup> a nařízením Komise (ES) č. 1547/1999<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 30, 6.2.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 166, 1.7.1999, s. 6.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 185, 17.7.1999, s. 1.

3. Obalové odpady vzniklé v jiném členském státě nebo mimo Společenství, které jsou zaslány do členského státu za účelem využití nebo recyklace, se nezapočítají do využitých nebo recyklovaných obalových odpadů členského státu, do kterého byly zaslány.

#### Článek 5

1. Hmotnost využitých nebo recyklovaných obalových odpadů se měří pomocí míry přirozené vlhkosti obalových odpadů v porovnání s vlhkostí odpovídajícího obalu uvedeného na trh.

Pokud se míra vlhkosti obalových odpadů pravidelně a výrazně liší od vlhkosti obalů uvedených na trh a hrozí tak, že by to mohlo vést k významnému přecenění nebo podcenění míry využití nebo recyklace obalů, provedou se opravy u naměřených údajů o hmotnosti využitých nebo recyklovaných obalových odpadů.

Tyto opravy se omezí na výjimečné případy způsobené zvláštními klimatickými nebo jinými podmínkami.

Výrazné opravy se uvedou v popisech týkajících se sběru údajů podle článku 7 čtvrtého pododstavce.

2. Hmotnost využitých nebo recyklovaných obalových odpadů se podle možností uvádí bez hmotnosti neobalových materiálů shromážděných společně s obalovými odpady.

Pokud z důvodu výskytu neobalových materiálů v odpadu zasláném k procesu efektivního využití nebo recyklace hrozí tak, že by to mohlo vést k významnému přecenění nebo podcenění míry využití nebo recyklace obalů, provedou se opravy u údajů o hmotnosti využitých nebo recyklovaných obalových odpadů.

Opravy se neprovádějí v případě malých množství neobalových materiálů nebo takové kontaminace, jež se pravidelně může vyskytovat v obalových odpadech.

Výrazné opravy se uvedou v popisech týkajících se sběru údajů podle čl. 7 čtvrtého pododstavce.

#### Článek 6

Ustanovení o využití obsažená v člancích 3, 4 a 5 se použijí obdobně na obalové odpady spálené ve spalovnách odpadů s energetickým využitím.

#### Článek 7

Každý rok vyplní členské státy tabulky uvedené v příloze a zašlou je elektronickou cestou Komisi.

Tabulky se týkají celého uplynulého kalendářního roku a Komisi se předkládají, aniž je dotčeno nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2150/2002<sup>(1)</sup>, do 18 měsíců od konce příslušného roku.

Komise tyto údaje zpřístupní na svých veřejných internetových stránkách.

Společně s vyplněnými tabulkami zašlou členské státy vhodný popis kompilace těchto údajů. Tento popis rovněž poskytne vysvětlení všech použitých odhadů.

#### Článek 8

Členské státy mohou dobrovolně poskytnout další údaje o obalech a obalových odpadech, které mají k dispozici.

Tyto údaje mohou zahrnovat:

- a) údaje o výrobě, vývozu a dovozu prázdných obalů;
- b) údaje o obalech pro opakované použití;
- c) údaje o zvláštních podskupinách obalů, jako jsou kompozitní obaly;
- d) hladiny koncentrací těžkých kovů přítomných v obalech ve smyslu článku 11 směrnice 94/62/ES a obsah škodlivých a jiných nebezpečných látek a materiálů ve smyslu bodu 1 třetí odrážky přílohy II uvedené směrnice;
- e) údaje o obalových odpadech, které se považují za nebezpečné z důvodu kontaminace produkty ve smyslu směrnice Rady 91/689/EHS<sup>(2)</sup> a rozhodnutí Komise 2000/532/ES<sup>(3)</sup>.

#### Článek 9

Členské státy poskytnou údaje ve formátech stanovených v příloze počínající údají pro rok 2003.

#### Článek 10

Rozhodnutí 97/138/ES se zrušuje.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 332, 9.12.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 20.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 226, 6.9.2000, s. 3.

*Článek 11*

Toto rozhodnutí je určeno členských státům.

V Bruselu dne 22. března 2005.

*Za Komisi*  
Stavros DIMAS  
*člen Komise*

---

## PŘÍLOHA

TABULKA 1

**Množství obalových odpadů, které vznikly v členském státu a byly využity nebo spáleny ve spalovnách odpadů s energetickým využitím v rámci tohoto členského státu nebo mimo něj**

(v tunách)

Materiál	Vzniklé obalové odpady	Obalové odpady využité nebo spálené ve spalovnách odpadů s energetickým využitím formou:						
		Materiálová recyklace	Jiné formy recyklace	Recyklace celkem	Energetické využití	Jiné formy využití	Spalování ve spalovnách odpadů s energetickým využitím	Celkové využití a spalování ve spalovnách odpadů s energetickým využitím
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)
Sklo								
Plasty								
Papír/lepenka								
Kovy	Hliník							
	Ocel							
	Celkem							
Dřevo								
Jiné								
Celkem								

## Poznámky:

1. Bílé kolonky: poskytování údajů je povinné. Odhady lze použít, ale měly by být založeny na empirických údajích a vysvětleny v popisu metodologie.
2. Světlé kolonky: poskytování údajů je povinné, avšak jsou přijatelné hrubé odhady. Tyto odhady by měly být vysvětleny v popisu metodologie.
3. Tmavé kolonky: poskytování údajů je dobrovolné.
4. Pro účely tohoto rozhodnutí zahrnují údaje o materiálové recyklaci plastů veškerý materiál recyklovaný na plasty.
5. Sloupec (c) zahrnuje všechny formy recyklace včetně organické recyklace, avšak s výjimkou materiálové recyklace.
6. Sloupec (d) musí být součtem sloupců (b) a (c).
7. Sloupec (f) zahrnuje všechny formy využití s výjimkou recyklace a energetického využití.
8. Sloupec (h) musí být součtem sloupců (d), (e), (f) a (g).
9. Sloupec (h)/sloupec (a): míra využití nebo spalování ve spalovnách odpadů s energetickým využitím pro účely čl. 6 odst. 1 směrnice 94/62/ES.
10. Sloupec (d)/sloupec (a): míra recyklace pro účely čl. 6 odst. 1 směrnice 94/62/ES.
11. Údaje pro dřevo se nepoužijí pro účely hodnocení cíle min. 15 % z hmotnosti každého obalového materiálu, jak stanoví čl. 6 odst. 1 písm. c) směrnice 94/62/ES, ve znění směrnice 2004/12/ES.

TABULKA 2

**Množství obalových odpadů zaslaných do jiných členských států nebo vyvezených mimo Společenství za účelem využití nebo spálení ve spalovnách odpadů s energetickým využitím**

(v tunách)

Materiál	Obalové odpady zaslané do jiných členských států nebo vyvezené mimo Společenství za účelem:				
	Materiálová recyklace	Jiné formy recyklace	Energetické využití	Jiné formy využití	Spalování ve spalovnách odpadů s energetickým využitím
Sklo					
Plasty					
Papír/lepenka					
Kovy	Hliník				
	Ocel				
	Celkem				
Dřevo					
Jiné					
Celkem					

## Poznámky:

- Údaje v této tabulce se týkají pouze množství, o nichž se předpokládá započítání podle povinností uvedených ve směrnici 94/62/ES. Je to podmnožina údajů již uvedených v tabulce 1. Tato tabulka slouží pouze pro informativní účely.
- Světlé kolonky: poskytování údajů je povinné, avšak jsou přijatelné hrubé odhady. Tyto odhady by měly být vysvětleny v popisu metodologie.
- Tmavé kolonky: poskytování údajů je dobrovolné.
- Pro účely tohoto rozhodnutí zahrnují údaje o materiálové recyklaci plastů veškerý materiál recyklovaný na plasty.

TABULKA 3

**Množství obalových odpadů, které vznikly v jiných členských státech nebo byly dovezeny ze států mimo Společenství a zaslány do členského státu za účelem využití nebo spálení ve spalovnách odpadů s energetickým využitím**

(v tunách)

Materiál	Obalové odpady, které vznikly v jiných členských státech nebo byly dovezeny ze států mimo Společenství a zaslány do členského státu za účelem:				
	Materiálová recyklace	Jiné formy recyklace	Energetické využití	Jiné formy využití	Spalování ve spalovnách odpadů s energetickým využitím
Sklo					
Plasty					
Papír/lepenka					
Kovy	Hliník				
	Ocel				
	Celkem				
Dřevo					
Jiné					
Celkem					

## Poznámky:

1. Údaje v této tabulce slouží pouze pro informativní účely. Nejsou ani obsaženy v tabulce 1, ani je nelze započítat do plnění cílů dotčeného členského státu.
2. Tmavá kolonky: poskytování dat je dobrovolné.
3. Pro účely tohoto rozhodnutí zahrnují údaje o materiálové recyklaci plastů veškerý materiál recyklovaný na plasty.